

# The `basque-date` package\*

Edorta Ibarra  
gauteviz@yahoo.es

May 17, 2012

## Abstract

This package provides two L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X commands to print the current date in Basque according to the correct forms ruled by The Basque Language Academy (*Euskaltzaindia*). These commands automatically solve the complex declination issues of numbers in Basque.

## Contents

### 1 Commands

According to The Basque Language Academy (*Euskaltzaindia*), there are various correct forms to display the date in Basque<sup>1</sup>. The most used form, which includes the name of the location where the document or text has been written, is the following:

*Durango(n), 1983ko martxoaren 7a(n),*

where the inessive case “*n*” is optional. It must be taken into account that the declination of numbers in Basque is not straightforward. In this sense, the following two commands `\eusdata` and `\eusdatainesibo` are provided by the package `basque-date`.

`\eusdata`      The command `\eusdata` prints the current date without the inessive case, e.g.

`Durango, \eusdata`

---

\*This file has version v1.05 last revised 2012/05/15.

<sup>1</sup>37. *araua. Data nola adierazi.* [http://euskaltzaindia.net/dok/arauak/Araua\\_0037.pdf](http://euskaltzaindia.net/dok/arauak/Araua_0037.pdf)

```
\date{Gernika-Lumo, \eusdata.}
```

`\eusdatainesibo` Similarly, the command `\eusdatainesibo` prints the current date including the inessive case, e.g.

```
Durangon, \eusdatainesibo
\date{Gernika-Lumon, \eusdatainesibo.}
```

It is important to note that another way to print the date in Basque is using `\usepackage[basque]{babel}`. However, the aforementioned solution uses a form that does not follow the recommendations of the Basque Language Academy.

## 2 Calling the package

The package `basque-date` is called using the `\usepackage` command:  
`\usepackage{basque-date}`.

No package options are provided in the current `basque-date` version.

## A License

Copyright 2012 Edorta Ibarra.

This program can be redistributed and/or modified under the terms of the L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X Project Public License Distributed from CTAN archives in directory `macros/latex/base/lppl.txe`; either version 1.2 of the License, or any later version.

## B Implementation

At the beginning of the code, the first two digits of the year are extracted<sup>2</sup>. This information will be used to select the correct declination for the year.

```
1 \newcounter{urtea}
2 \setcounter{urtea}{\year}
3 \addtocounter{urtea}{-2000}
4 \newcommand\eusdata{{\number\year}\ifcase\arabic{urtea}
5 %Declination for the year
6 %00-20
7 ko \or eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
8 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
9 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
10 \or ko \or ko \or
```

`\eusdata` In the next step, the `\eusdata` command is defined taking into account the Basque declination rules for year, month and day:

---

<sup>2</sup>As it can be seen from the code, this algorithm is intended for the current century. For other centuries, the modification to be performed is straightforward.

```

11 %21-40
12 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
13 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
14 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
15 \or ko \or ko \or
16 %41-60
17 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
18 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
19 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
20 \or ko \or ko \or
21 %61-80
22 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
23 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
24 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
25 \or ko \or ko \or
26 %81-100
27 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
28 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
29 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
30 \or ko \or eko
31 \fi
32 \ifcase\month\or %months in Basque (declined)
33 urtarrilaren\or otsailaren\or martxoaren\or apirilaren\or
34 maiatzaren\or ekainaren\or uztailaren\or abuztuaren\or
35 irailaren\or urriaren\or azaroaren\or
36 abenduaren\fi~\number\day
37 \ifcase\number\day %declination for the day
38 \or a\or \or
39 a\or a\or
40 a\or a\or a\or a\or a\or a\or a\or\fi}
\eusdatainesibo Finally, the \eusdatainesibo command is defined in a similar way:
41 \newcommand\eusdatainesibo{\number\year}\ifcase\arabic{urtea}
42 %Declination for the year
43 %00-20
44 ko \or eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
45 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
46 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
47 \or ko \or ko \or
48 %21-40
49 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
50 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
51 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
52 \or ko \or ko \or
53 %41-60
54 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
55 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
56 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
57 \or ko \or ko \or
58 %61-80

```

```

59 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
60 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
61 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
62 \or ko \or ko \or
63 %81-100
64 eko \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko
65 \or ko \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko
66 \or ko \or ko \or eko \or ko \or ko \or ko
67 \or ko \or eko
68 \fi
69 \ifcase\month\or %months in Basque (declined)
70 urtarrilaren\or otsailaren\or martxoaren\or apirilaren\or
71 maiatzaren\or ekainaren\or uztailaren\or abuztuaren\or
72 irailaren\or urriaren\or azaroaren\or
73 abenduaren\fi~\number\day
74 \ifcase\number\day %declination for the day (inessive case)
75 \or ean\or an\or an\or an\or ean\or an\or an\or an\or an\or ean\or
76 n\or an\or an\or an\or ean\or an\or an\or an\or an\or an\or ean\or
77 an\or an\or an\or ean\or an\or an\or an\or an\or ean\or n\fi}

```